



Vènèr sèt Nuvèmbre

Vènèr sèt Nuvèmbre
(Venerdì sette Novembre)

L'àj còt e' póza tre dè da la boca e da e cúl òt!
(L'aglio cotto puzza tre giorni dalla bocca e dal culo otto!....)

L'acqua la fà malé,e'veìn e fà cantè!.
(L'acqua fa ammalare,il vino fa cantare!.)

Se t'at ci scutè sl'acqua bulida,t'è paura ènca ad clà guaza!.
(Se ti sei scottato con l'acqua bollente,hai paura anche di quella fredda!.)

Dai e dai,da zvéla e dvènta aj!.
(Dai e dai,da cipolla diventa aglio!.A forza di insistere si può riuscire a far cambiare idea.)

Sas tirèd e parola dèda ins tira pió indrè.
(Sasso tirato e parola data non si tirano più indietro.)

Quèl e fa e mat per no paghè e dèzie.
(Quello fa il matto per non pagare il dazio.Finge di essere pazzo per suo tornaconto!.)

Us màgna e furmai tl'óvri dla vaca!.
(Si mangia il formaggio nelle mammelle della vacca!.Si diceva di chi spendeva ancora prima di averne!.)

E tó sò tót i sculadúr!.
(Raccoglie tutti gli scolatoi!.Raccoglie ogni cosa che trova.)

E rubarèb ènca l'ombra me bósch!.
(Ruberebbe anche l'ombra ai boschi!.)

Bòna zurnèda ma tót!.
(Buona giornata a tutti!.)

Renato Fattori

[Read More](#)
